

# AudioNews

ZELGER ESPERTI DELL'UDITO

il mondo del sentire

Come **fare il medico**  
portando apparecchi acustici

Intervenire **tempestivamente**  
per ottimizzare le capacità uditive

L'importanza della formazione  
per la **salvaguardia** dell'udito



Cara lettrice,  
caro lettore,

molti dei nostri clienti  
ci riferiscono di aver  
riconquistato, dopo un  
attento adattamen-

to degli apparecchi acustici, una migliore qualità di vita. Soprattutto le persone che lavorano, difficilmente riescono a immaginarsi una vita senza soluzioni audioprotesiche. Una valutazione confermata anche dalla dottoressa Ulla Schultens-Kaltheuner, alla quale abbiamo chiesto di parlarci della sua esperienza di portatrice di apparecchi acustici. Uno degli elementi centrali nel progresso tecnologico degli apparecchi acustici riguarda la possibilità di regolazione automatica in base alla situazione di ascolto. Quelle che vi presentiamo sono soluzioni che si possono adattare in maniera ancora più mirata alle abitudini uditive. Gli utenti non sono però in grado di gestire da soli questo importante aspetto. Audioprotesisti qualificati devono adattare gli apparecchi acustici alle necessità di ogni singolo utente. E ciò richiede un processo di formazione continua. Leggete a pagina cinque come il programma Zelger Training soddisfi quest'esigenza e a chi si rivolge il programma di formazione di Zelger.

Vi auguro una piacevole lettura

Roland Zelger

## “La tecnologia ha compiuto grandi progressi”

La dottoressa Ulla Schultens-Kaltheuner aveva 38 anni quando ha iniziato a portare apparecchi acustici. Alle persone colpite dal suo stesso problema la dottoressa, medico di base a Leverkusen, raccomanda di effettuare tempestivamente un test dell'udito. Ma come ha imparato a gestire la propria sordità?



Mia cognata, che è audioprotesista, mi ha consigliato di provare degli apparecchi acustici e ha anche adattato i miei primi apparecchi alle mie esigenze.

**AudioNews:** Come se l'è cavata all'inizio con gli ausili audioprotesici?

**Kaltheuner:** Mi ci sono volute alcune settimane di adattamento prima che i miei apparecchi fossero regolati in base al mio audiogramma. Ho anche provato apparecchi diversi. Per il lavoro ho scelto degli apparecchi retroauricolari, in modo da poter usare lo stetoscopio e per il tempo libero gli endoauricolari.

**AudioNews:** In quali ambiti la sua qualità di vita è migliorata grazie agli apparecchi acustici?

**Kaltheuner:** Un aspetto che trovo molto piacevole è che, grazie alla nuova generazione di apparecchi acustici, per la prima volta dopo lungo tempo posso di nuovo sentire la musica in stereofonia. La tecnologia Bluetooth offre molte nuove opportunità. Ad esempio posso telefonare senza problemi con il cellulare e guardare la televisione in

**AudioNews:** Come si è accorta del suo problema di udito?

**Ulla Schultens-Kaltheuner:** Alla nascita del mio primo figlio ho sofferto di sordità improvvisa, dalla quale mi sono ripresa solo molto lentamente. In occasione della mia seconda gravidanza e anche successivamente a più riprese, il mio udito è tornato a peggiorare. Ho consultato diversi specialisti che mi hanno prescritto svariate terapie.

**AudioNews:** C'è stata una causa scatenante che l'ha spinta a decidere di portare degli apparecchi acustici?

**Kaltheuner:** Inizialmente non avevo capito chiaramente che gli apparecchi acustici sarebbero stati l'unica soluzione possibile al mio problema.



FM. Soprattutto posso continuare a esercitare la professione medica.

**AudioNews:** Quali aspetti tecnici degli apparecchi acustici ritiene che siano oggi sensibilmente migliorati rispetto a prima?

**Kaltheuner:** Grazie alla riduzione dei rumori di sottofondo è possibile cogliere meglio il parlato. Anche la percezione spaziale dell'udito è notevolmente migliorata. Si può alzare il volume degli apparecchi, ad esempio quando la gente parla a bassa voce, oppure orientare il microfono in avanti e in questo modo capire meglio l'interlocutore. Non da ultimo, il ridotto effetto di rimbombo fa sì che gli apparecchi non fischino se vengono coperti. Per cui non devo per forza togliere gli apparecchi prima di andare a letto. E questo aspetto riveste una certa importanza, ad esempio nell'ambito di una relazione sentimentale.

**AudioNews:** Come giudica il rapporto con l'audioprotesista?

**Kaltheuner:** È un rapporto molto personale, basato sulla sincerità. L'audioprotesista mi deve indicare i

limiti dell'uno o dell'altro apparecchio e avere pazienza, perché può volerci del tempo prima di trovare gli apparecchi adatti.

**AudioNews:** Secondo lei è più importante la competenza tecnica o quella umana?

**Kaltheuner:** Sono entrambe importanti: devo capire perché per me sono più adatti certi apparecchi, per cui lo specialista deve essere in grado di spiegarmi le funzionalità in maniera comprensibile e senza usare troppi termini tecnici. Allo stesso tempo, al tecnico audioprotesista è richiesto un notevole impegno sotto il profilo psicologico.

**AudioNews:** Per quanto tempo ha cercato di nascondere la sua sordità?

**Kaltheuner:** Nel mio caso questa fase è durata abbastanza poco. In quanto madre di figli piccoli, ho dovuto riconoscere che con i rumori di sottofondo della scuola materna capivo poco di ciò che mi veniva detto. Ho quindi imparato velocemente a sedermi davanti alle conferenze o al centro della tavola alle feste. Ho capito in fretta anche qual era il momento giusto

per parlare al mio interlocutore della mia sordità. Tuttavia, ci sono voluti dai 10 ai 15 anni prima che accettassi realmente la mia sordità e ne riconoscessi limiti e opportunità.

**AudioNews:** Cosa si sente di suggerire alle persone colpite dal problema?

**Kaltheuner:** Consiglio di effettuare quanto prima un test dell'udito. Solo in questo modo è possibile fare chiarezza. Su questa base è poi possibile stabilire il successivo iter. Quando infine si decide di iniziare a usare degli apparecchi acustici, li si dovrebbe portare dalla mattina alla sera e cercare di esporsi a una serie quanto più varia possibile di situazioni acustiche diverse. La tecnologia degli apparecchi acustici ha fatto enormi progressi e oggi si riesce a gestirli molto bene. L'importante è non mettersi sotto pressione.

*L'intervista è stata condotta a Bolzano nel mese di ottobre 2012, in occasione della conferenza della dottoressa Ulla Schultens-Kaltheuner organizzata dalla Federazione delle Università Popolari dell'Alto Adige e dal Consultorio audiolesi.*

# Sentire bene in ogni situazione

I moderni apparecchi acustici si dimostrano particolarmente efficaci quando il problema uditivo è diagnosticato precocemente.



> Per sfruttare al meglio le prestazioni dei moderni apparecchi acustici, è consigliabile intervenire con tempestività nel momento in cui si riscontrano problemi di udito, anche in età infantile o giovanile. I moderni apparecchi acustici possono essere regolati con precisione in base alle abitudini uditive dell'utente. Hanno raggiunto uno sta-

dio di piena maturazione tecnologica e sono praticamente invisibili. L'avanzata tecnologia digitale, che fa uso di chip sempre più piccoli e più veloci, garantisce un ascolto attivo, un suono naturale e brillante e un'eccellente comprensione del parlato. Vi piace ascoltare la musica? Le conversazioni formano una parte sostanziale della

vostra vita quotidiana? Vi trovate frequentemente in ambienti con rumori di sottofondo? Grazie all'impiego di avanzate tecnologie di elaborazione del segnale, gli apparecchi acustici possono essere regolati con precisione in base alle situazioni uditive individuali, consentendo di ottimizzare ulteriormente la qualità dell'ascolto. <

## "Posso prendere parte alla vita."

Il problema di udito è stato diagnosticato a Tania Z. già nei primi anni di vita. Ha cominciato a fare uso di apparecchi acustici ancora prima di iniziare a frequentare la scuola. Grazie all'intervento tempestivo oggi Tanja ha trovato il suo posto nella società, come ci racconta nell'intervista.

**AudioNews:** Come gestisce il suo problema di udito nelle relazioni con gli altri?

**Tanja:** Porto apparecchi acustici da 21 anni e mi trovo bene. Non nascondo la mia sordità, porto i capelli

*raccolti e dico fin da subito che sono sorda. L'ho sempre fatto, sia a scuola che sul lavoro, in modo che i miei interlocutori ne siano al corrente e possano comportarsi di conseguenza. Trovo poi molto utile il fatto di saper leggere il labiale.*

**AudioNews:** In quali ambiti in particolare è migliorata per lei la qualità di vita?

**Tanja:** Grazie all'impiego degli apparecchi acustici ho trovato il mio posto nella società. Sono il presupposto essenziale perché io possa prendere parte alla vita e comunicare.



**AudioNews:** Come giudica l'assistenza che riceve dal suo audioprotesista?

**Tanja:** Sono seguita da Zelger esperti dell'udito fin da quando ero bambina, mi trovo a mio agio e mi sento capita. Il passaggio dagli apparecchi analogici a quelli digitali mi è costato un certo sforzo. Il mio audioprotesista ha ascoltato le mie esigenze personali e mi ha lasciato il tempo necessario per abituarci al cambiamento. Anche l'assistenza ricevuta nella gestione degli aspetti burocratici con l'Azienda Sanitaria mi è stata di grande aiuto.

# Zelger Training: maggiore consapevolezza riguardo all'udito

Zelger attribuisce grande valore all'informazione e alla prevenzione e propone un ampio programma di formazione ai propri dipendenti, al personale specializzato e a tutti coloro che sono interessati alla conoscenza e alla qualità dell'udito.

> La qualità di vita delle persone con problemi di udito può oggi migliorare sensibilmente grazie al progresso tecnologico. Per rimanere al passo con la moderna tecnologia, Zelger esperti dell'udito ha scelto di dedicare un'attenzione ancora maggiore all'informazione e alla formazione. Il programma Zelger Training comprende percorsi di formazione per personale interno, per personale specializzato ed eventi rivolti al grande pubblico.



## Formazione per personale Zelger

La formazione tecnica del personale interno ha da sempre un'importanza particolare. Gli audioprotesisti Zelger prendono regolarmente parte a selezionate iniziative formative e a congressi internazionali, per rimanere sempre al passo con le novità sia teoriche che pratiche in materia. Solo in questo modo imparano a sfruttare appieno le potenzialità dei moderni ausili audioprotesici in termini di adattamento alle esigenze del singolo e a garantire uno standard qualitativo elevato nell'attività di assistenza. Zelger organizza poi corsi interni di formazione e qualificazione previsti dal programma nazionale di Educazione Continua in Medicina – ECM per i tecnici audioprotesisti.

## Corsi per personale specializzato esterno

Zelger Training propone anche corsi specifici per medici specialisti, logopedisti e audiologi, che mirano a trasmettere ai partecipanti le più recenti scoperte tecnico-scientifiche in tema di ipoacusia, apparecchi acustici e riabilitazione. Soprattutto nella riabilitazione di bambini ipoacusici è possibile ottenere risultati stupefacenti grazie alla terapia protesico-riabilitativa. Vengono proposte anche iniziative aventi come tema le cinque dimensioni del sentire e le moderne tecnologie di elaborazione del segnale negli apparecchi acustici. Il programma può essere adattato alle specifiche esigenze del personale specializzato, con garanzia di massima flessibilità nello svolgimento del corso.

## Eventi informativi per il pubblico

Con le sue conferenze aperte al pubblico, Zelger intende diffondere nella popolazione maggiore consapevolezza riguardo all'importanza dell'udito. La gamma degli argomenti trattati va dagli aspetti generali dell'udito ai sintomi, alle conseguenze e alla cura della sordità, la prevenzione dei difetti uditivi e la protezione dell'udito dal rumore. Su richiesta gli esperti di Zelger sono disponibili a tenere conferenze in occasione di eventi promossi da associazioni e organizzazioni, nelle scuole, in strutture pubbliche o nelle aziende. <

*Per informazioni sul programma Zelger Training consultate la pagina [www.zelger.it/training](http://www.zelger.it/training) o chiamate il numero verde 800 835 825.*

## Il processore degli apparecchi acustici

Capacità di localizzazione, abbattimento dei rumori di disturbo, regolazione automatica in base alla situazione di ascolto: gli apparecchi acustici digitali forniscono prestazioni sorprendenti grazie ai processori dalle ridottissime dimensioni.

Questi microchip, analoghi a quelli che si trovano in qualsiasi PC, compiono complesse operazioni di calcolo sulla base di istruzioni matematiche operative (algoritmi). Come piccoli computer dotati di diversi programmi, elaborano il segnale acustico in base alla situazione di ascolto e alle esigenze del portatore. Ad esempio, è possibile amplificare i suoni sommessi o smorzare quelli forti, oppure filtrare una voce rispetto ai rumori di disturbo. Il suono non viene solo amplificato, ma anche adattato in maniera mirata alla situazione d'ascolto.



## Apparecchi personalizzati al massimo

Gli apparecchi acustici di ultima generazione possono essere interamente regolati in base alle esigenze individuali di chi li porta, garantendo un ascolto al massimo livello qualitativo.

> Zelger esperti dell'udito ha ampliato il proprio assortimento di prodotti tecnologicamente all'avanguardia. Da febbraio fornisce apparecchi acustici completamente adattabili alle esigenze d'ascolto e alle potenzialità uditive individuali. A tal fine si provvede innanzitutto a rilevare le abitudini uditive e l'ambiente acustico dell'utente, predisponendo così un profilo personale. Sulla scorta di queste informazioni, i tecnici audioprotesisti Zelger possono registrare in modo ancora più mirato gli apparecchi, siano essi retroauricolari, endoauricolari o soluzioni con ricevitore nel canale. La comprensione del parlato e la qualità del suono risultano ulteriormente migliorate grazie all'impiego di un nuovo processore audio dalle elevate performance ed energeticamente efficiente, che riunisce le più avanzate

tecnologie di elaborazione del suono e del segnale in un unico, piccolo e potente chip. Non va quindi perduta nessuna delle sfumature del parlato, nemmeno in ambienti d'ascolto con rumori di sottofondo. Gli apparecchi acustici riconoscono il rumore, lo escludono e accentuano allo stesso tempo la voce dell'interlocutore. L'orientamento diretto verso la fonte della voce contribuisce a migliorare ulteriormente la comprensione del parlato, mentre l'impiego di chiocchie ergonomiche e di più ridotte dimensioni rende gli apparecchi ancora più confortevoli. A tutti coloro che portano questi apparecchi è così offerta un'esperienza uditiva davvero unica, senza fischi e senza effetti di rimbombo per un ascolto attivo e ottimale senza sforzo in qualsiasi situazione uditiva, nella quotidianità, sul lavoro e nel tempo libero. <

AudioNews  
1|2013

**Frequenza:** 3x volte l'anno per spedizione postale  
**Editore:** Zelger srl  
via Roma 18M, 39100 Bolzano  
tel. 0471 912 150  
www.zelger.it  
**Direttore resp.:** Dott. Ulrich Beuttler  
Reg. Tribunale di Bolzano  
n° 14/2002 del 12.08.2002  
**Redazione:** Zelger esperti dell'udito  
**Grafica & layout:** markenforum.com  
**Foto:** Ingimage, Zelger esperti dell'udito  
**Stampa:** Ferrari-Auer, Bolzano  
La riproduzione anche parziale è ammessa solo con autorizzazione dell'editore.

## Nuovo **Zelger Center** a San Bonifacio

Dallo scorso mese di ottobre Zelger esperti dell'udito è presente anche a San Bonifacio (VR) con un nuovo Zelger Center.



L'ormai quarta filiale Zelger in provincia di Verona rispetta lo stile architettonico che contraddistingue l'azienda e che abbina la volontà di trasparenza, vicinanza al cliente e innovazione ad un gradevole contesto. I clienti e chiunque sia interessato potranno trovarvi ogni

giorno assistenza e consigli a cura degli esperti tecnici audioprotesisti Zelger.

*Lo Zelger Center di San Bonifacio, in Corso Venezia 47, è aperto dal lunedì al venerdì dalle ore 8.30 alle 12.30 e dalle 15.00 alle 19.00.*

## **Eventi informativi Zelger** per medici di base

In caso di problemi d'udito, molti si rivolgono innanzitutto al proprio medico di base. Quali sono le principali problematiche che questi si trova ad affrontare?

Come può verificare se vi è effettivamente una perdita d'udito? Questo e altri argomenti costituiscono il nucleo centrale del programma Zelger Training rivolto ai medici di base. I medici interessati possono ottenere informazioni utili per rispondere alle esigenze dei pazienti ipoacusici ed offrire una

consulenza di qualità sulla strada da intraprendere. Lo scopo del programma è di agevolare l'attività quotidiana dei medici di base in quanto primi referenti per ciò che riguarda la salute.

*Per informazioni contattare il numero verde 800 835 825.*

## **I suoni della vita nel video Zelger**

Chi sente bene riesce a percepire, in tutte le loro sfaccettature, i molteplici suoni e le voci della vita.

Sentire significa partecipare, comunicare, emozionarsi. "Senti ogni momento della tua vita" è quindi il messaggio lanciato da un videospot con cui Zelger esperti dell'udito vuole dimostrare quant'è importante sentire bene.

Nel filmato sono mostrati diversi momenti di vita, dei quali vengono evidenziati i rumori caratteristici. La presentazione in sequenza di diverse



situazioni di suono dà vita a un sottofondo di rumori forti e lievi che stimola l'ascoltatore.

Potete guardare il video comodamente sul vostro PC visitando il sito [www.zelger.it](http://www.zelger.it) o [www.youtube.com/zelgerit](http://www.youtube.com/zelgerit), oppure in TV o al cinema.



# Il mio piccolo segreto...

... sono i nuovi apparecchi acustici IIC: qualità del suono eccellente, confortevoli da portare e invisibili per gli altri.

**I nuovi apparecchi invisibili IIC: provali gratuitamente per 30 giorni!**

**Zelger Center Bolzano**

Via Roma 18M  
Tel. 0471 912 150  
lun.-ven. ore 8.30-12.30, ore 14.30-18.30

**Zelger Center Bressanone**

Via Fienili 15A  
Tel. 0472 970 778  
lun.-ven. ore 8.30-12.30, ore 14.00-18.00

**Zelger Center Brunico**

Via Municipio 4  
Tel. 0474 555 445  
mar., gio. ore 9.00-12.00, ore 14.00-17.00

**Zelger Center Merano**

Corso Libertà 99  
Tel. 0473 230 730  
lun.-ven. ore 8.30-12.30, ore 14.00-18.00

**Zelger Center Bussolengo**

Via Cavour 32B  
Tel. 045 670 0 759  
lun.-ven. ore 8.30-12.30, ore 15.00-19.00

**Zelger Center San Bonifacio**

Corso Venezia 47  
lun.-ven. ore 8.30-12.30, ore 15.00-19.00

**Zelger Center Verona**

Via Giovanni della Casa 22  
Tel. 045 800 9 800  
lun.-ven. ore 9.00-12.30, ore 15.00-19.00  
sab. ore 9.00-11.30

**Zelger Center Villafranca**

Corso Vittorio Emanuele 81  
Tel. 045 790 0 019  
mar.-ven. ore 8.30-12.30, ore 15.00-19.00



Tel. 800 835 825  
[www.zelger.it](http://www.zelger.it)

 **ZELGER**  
ESPERTI DELL'UDITO

**Ascoltateci.**